



## CORTE DEI CONTI

SECRETARIATO GENERALE

Direzione generale gestione affari generali | Servizio affari amministrativi e attività negoziale

CORTE DEI CONTI



0008006-17/11/2017-AAGG-A2-P

Gent.le Dott.ssa Paola Macelloni  
Via Velletri, 24  
00198 ROMA

MAIL : p.macelloni@tiscali.it

**OGGETTO:** lettera affidamento servizio di interpretariato in simultanea inglese-italiano-inglese in occasione della riunione "Panel degli external Auditors delle Nazioni Unite e delle Agenzie Specializzate" da tenersi presso la sede FAO in Roma dal 30 novembre al 1° dicembre 2017.

**CIG:** Z86209B264

### PREMESSO CHE

con nota prot. n. 7544 del 30/10/2017, del Presidente della Sezione di Controllo per gli Affari Comunitari ed Internazionali, si manifesta la necessità di predisporre le attività d'interpretariato necessarie a garantire il positivo svolgimento del programma allegato alla medesima nota e inerenti alla riunione "Panel degli External Auditors delle Nazioni Unite e delle Agenzie Specializzate, che si terrà a Roma, c/o la sede della FAO, dal 30 novembre al 1 dicembre 2017;

lo scrivente servizio deve procedere alle attività in oggetto indicate;

verificato che tale servizio non è presente in Convenzione CONSIP;

con determina n° 7883 -AAGG-A2-P del 17/11/2017, e per le motivazioni ivi contenute, si è disposto di affidare direttamente l'incarico al professionista in indirizzo, individuato con la citata nota del Presidente degli Affari Comunitari ed Internazionali;

la Dott.ssa Paola Macelloni ha rappresentato la disponibilità ad assicurare quanto richiesto, nelle date indicate, presentando un'offerta per il servizio di traduzione simultanea inglese-italiano inglese;

l'articolo 15, comma 13, lettera d), del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 agosto 2012, n. 135 prevede il ricorso agli strumenti messi a disposizione dal Mepa per acquisti di beni e servizi di importo superiore a 1.000,00 Euro;



D | Largo Don Morosini, 1/a 00195 ROMA | Tel. 06.3876.8721 fax 06.3876.8038 | e-mail  
segretariatogenerale.aagg.affariamministrativi@corteconti.it pec: aagg.affariamministrativi.gare@corteconticert.it



## VISTO

i principi contenuti nelle linee guida adottate dall'ANAC con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016, per l'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture secondo le procedure semplificate di cui all'art. 36, 2° comma, lettera a), del Codice dei contratti (decreto Legislativo n. 50/2016 e s.m.i.);

### **tutto ciò premesso e concordato, si conviene quanto segue**

Per quanto non espressamente previsto l'esecuzione del contratto, sarà regolata dal d.lgs. 50/2016 e s.m.i., di seguito denominato Codice dei contratti, dalle vigenti disposizioni di legge e dal regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato, dal codice civile e dalle altre disposizioni normative in materia di contratti di diritto privato.

La SV è incaricata di assicurare il servizio di traduzione ed interpretariato simultaneo nelle giornate del 30 novembre 2017 e 1° dicembre 2017, in occasione della riunione "*Panel degli external Auditors delle Nazioni Unite e delle Agenzie Specializzate*" che si terrà a Roma nella sede FAO - dal 30 novembre al 1° dicembre 2017.

Le modalità di esecuzione del servizio ed ogni altra attività ad esso correlata dovranno essere concordate con il Dirigente della Sezione di Controllo per gli Affari Comunitari ed internazionali, Dott.ssa Maria Teresa MACCHIONE quale Direttore dell'esecuzione.

Il corrispettivo per l'espletamento dell'attività, da effettuarsi secondo le condizioni concordate e confermate nel preventivo trasmesso via mail, che seppur non allegato costituisce parte integrante della presente lettera d'incarico, viene determinato in complessivi € 866,00 (ottocentosessantasei/00) su cui verranno applicate la ritenute e le imposte a norma di legge.

La fattura relativa dovrà essere emessa, previo rilascio della regolare esecuzione da parte del Direttore dell'esecuzione (identificato nel Dirigente della Sezione di Controllo per gli affari Comunitari ed Internazionali) e su richiesta dell'Amministrazione, a nome del Professionista che dovrà adempiere a tutte le norme fiscali in materia di fatturazione e commissione del servizio.

In ottemperanza al DM n. 55 del 3 aprile 2013, la fattura dovrà essere emessa in forma elettronica, secondo il formato di cui all'allegato A "Formato della fattura elettronica" del citato DM n. 55/201.

La trasmissione del predetto documento è vincolata alla presenza del seguente codice identificativo univoco della Direzione generale gestione affari generali - Servizio affari amministrativi e attività negoziale: 9HKKHP.

Oltre al suddetto "Codice Univoco Ufficio", da inserirsi nell'elemento "Codice Destinatario" del tracciato della fattura elettronica, nella fattura sarà altresì necessario indicare il Codice fiscale dell'Amministrazione: 80218670588 e il Codice C.I.G.: Z86209B264

Il pagamento, di cui sarà data comunicazione, verrà effettuato entro i termini di legge.

Con la firma del presente atto, la SV si impegna ad adempiere a tutti gli obblighi di tracciabilità di cui alla legge 13-08-2010, n. 136 e s.m.i., e, segnatamente, a quelli di cui all'articolo 3, da intendersi qui integralmente trascritti e riportati.





Si precisa che l'inosservanza degli obblighi di cui all'art. 3 comma 9 bis legge 136/2010 e s.m.i. costituisce causa di risoluzione del contratto e comporta l'applicazione delle relative sanzioni previste dal successivo art. 6, medesima normativa.

La SV dovrà comunicare, tra l'altro, il numero di conto corrente dedicato, il nominativo, qualità e codice fiscale del soggetto delegato ad operare sul conto stesso.

La S.V dichiara, inoltre, di aver preso visione e di accettare incondizionatamente le prescrizioni derivanti dall'adozione del Piano di prevenzione della corruzione della Corte dei conti 2015 - 2017, disponibile sul sito istituzionale al link "Amministrazione trasparente", adottato con decreto presidenziale n. 4 del 30.01.2015.

La SV, con la firma della presente, dichiara, ai sensi di quanto previsto dall'art. 53, comma 16-ter del D.Lvo. n. 165/2001 s.m.i, di non aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque di non aver attribuito incarichi ad ex dipendenti dell'Amministrazione che, negli ultimi tre anni di servizio, hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per suo conto e eni suoi confronti. La violazione di quanto previsto nella disposizione citata, comporta la nullità della presente lettera contratto e l'obbligo per l'ex dipendente di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di verificare la veridicità delle informazioni contenute nella presente dichiarazione.

L'Amministrazione informa, ai sensi del d.lgs. n. 196 del 2003, che i dati relativi alla presente lettera contratto, dell'allegato e di quelli di cui all'articolo precedente, saranno utilizzati in relazione al procedimento amministrativo per cui essi sono stati acquisiti, nonché per gli adempimenti amministrativi ad essi conseguenti, ivi inclusa la pubblicazione dell'atto sul sito istituzionale dell'Amministrazione e sugli altri siti per i quali è prevista la pubblicazione in adempimento ad un obbligo di legge.

La Ditta prende atto, altresì, che l'Amministrazione, in quanto organo a rilevanza costituzionale, non è tenuta alla certificazione dei crediti sulla piattaforma del MEF.

Con la sottoscrizione della presente lettera contratto, la ditta dichiara di aver preso visione e di accettare incondizionatamente le prescrizioni derivanti dall'adozione del Piano di prevenzione della corruzione dell'Amministrazione 2017 - 2019, disponibile sul sito istituzionale al link citato.

Il presente atto, trasmesso in formato digitale, dovrà essere restituito controfirmato digitalmente per accettazione unitamente al modello di autocertificazione debitamente compilato e allegato alla presente anch'esso firmato digitalmente, al seguente indirizzo e mail: [aagg.affariamministrativi.contratti@corteconticert.it](mailto:aagg.affariamministrativi.contratti@corteconticert.it) entro il termine di tre giorni a decorrere dalla data di ricezione.

Per accettazione

*Paola Nazzari*

Il Dirigente  
Antonio Fabio Gioia

Firmato digitalmente  
da  
ANTONIO FABIO  
GIOIA

CN = GIOIA ANTONIO  
FABIO  
O = Corte Dei  
Conti/60216670588  
C = IT





Da "paolamacelloni" <paolamacelloni@pec.it>

A "aagg.affariamministrativi.contratti@corconticert.it"  
<aagg.affariamministrativi.contratti@corconticert.it>

Data martedì 21 novembre 2017 - 18:46

**lettera di incarico 30 nov- 1 dic**

---

Gentile Dottoressa,

le trasmetto in allegato la lettera di incarico relativa al servizio di interpretariato del 20 novembre - 1 dicembre.

La ringrazio e la saluto cordialmente,

Paola Macelloni

---

**Allegato(i)**

lettera affidamento Macelloni firmata e protocollata.pdf (184 Kb)

